

# Die Deborah.

Jüdisch-Amerikanische Familienzeitung.

Vorwärts! meine Seele.

תדרכי נפשי עז

Vorwärts, mit Macht.

29. Jahrgang.

Cincinnati, O., den 5. Februar 1886.

Nummer 32.

## Nacht und Tag.

Nach einer Talmudstelle:

An dem Himmel steht ein Wesen,  
Wunderjam von Gott gestaltet,  
Von der Stern die Engel lesen,  
Wann das Licht, wann Dunkel waltet.

Sich auf seiner Stime prangen  
Die das Flammzeichen „Wahrheit“,  
Dann hat leuchtend angefangen  
Der verjüngte Tag in Klarheit;

Sinkt sich tief die nächt'ge Hülle,  
Daß den Sonnenblitz sie raube,  
Weicht der Tag in seiner Hülle,  
Dann erscheint das Zeichen „Glaube“.

Ob die nächt'gen Nebel schwinden,  
Ob das Licht der Sonne strahlt,  
Nur durch die grüne, grüne,  
Berauschte, liebemarme Frühlingstraßt

Erstlagen leichte, jugendliche Schritte,  
Scherlach und  
Längst zu ena aepier Anna Joh.

Wer in  
Seinem S gebracht haben soll. Auch ist es hier

Daß als in Uhlung er ichene  
Jedes freie Geistesstreben;

Wer in kühnem Forscherdrange  
Eindringt in des Wissens Schachte,  
Daß er Wahrheit da erlange,  
Wo der Zweifel ihm erwachte —

Reide müßt ihr ihn erheben —  
Du, dem Glauben zugewendet,  
Weiser, du im Wahrheitsstreben;  
„Gott allein sei Ruhm gependet!“

Spanier: Altona.

## Ein deutscher

## Minister.

Roman von Z. Kohn, Verfasser von „Gabriel“.

### Viertes Kapitel.

Es schlug elf Uhr auf der Schloss-  
thurmuhr, als Josef sein Haus verließ.  
Das ganze Dorf war im tiefen Schlafe  
versunken. So weit Aug' und Ohr  
reichte, war kein lebend Wesen zu sehen  
und zu hören. Josef machte einen Um-  
weg. Es war eine herrliche, friedliche  
Sommernacht. Auf dem prachtvoll tief-  
dunkeln blauen Himmelsbogen leuchteten  
und glänzten Mariaden Welten mit zit-  
terndem Lichte. Die Mondescheibe blühte  
mit silbernem Scheine zur Erde nieder.  
Ein gottbewunderndes Gefühl durchzog  
warm das Herz des jungen Mannes. Es  
schien ihm, als wenn all' die goldenen  
Sterne ermutigend auf ihn herabblühten,  
und ihr lieblich' Zittern schien ihm ein  
freundlich' Zunkern, als sprächen sie  
allesamt zutraulich: „ja, halte fest an  
Deinen Vorsätzen, Dein Wollen ist ein  
gutes“ — und wie er da einsam und  
allein ging, überkam ihn plötzlich, er  
wußte selbst nicht wie so, der Gedanke  
an seinen Vater, dessen irdische entseelte  
Hülle schon längst im Grabe ruhte, und  
das letzte Abschiedswort der Ermahnung:  
„Gedenke stets Deines Gottes“, das der

Sterbende in das Ohr des schmerzgebeug-  
ten Knaben geflüstert ... jetzt schien es  
nochmals laut und deutlich vor seiner  
Seele zu erklingen ... und als er vorüber-  
schritt an dem Wald und sich eine prach-  
volle, balsamische Windwelle erhob, die  
mit leisem Tone das Reich der Bäume  
durchschwebte, und sich die Baumwipfel  
rauschend neigten und beugten, als  
huldigten auch sie dem Herrn der Welt  
— und ... als wollten auch sie ihm  
Muth zusüstern zu dem schweren Gange,  
den er untrahm, da zog tiefes Gott-  
vertrauen, tiefer Gottesfriede in seine  
Seele, er glaubte sich gesest gegen jeden  
Angriff der Leidenschaft. — Eine Stunde  
lang hatte er Wald und Furcht durchstreift,  
jetzt schlug's Mitternacht. Langsam und  
vorsichtig erreichte er im Schatten der  
Mauer das Hinterpförtchen des Gartens.  
Er drückte auf die Klinke, die Thüre war  
unverschlossen, sie öffnete sich. — Herz-  
sparend betrat er den Garten. — Ihm

Schritte von dessen Eingang stand die  
Laube, in der er erwartet worden sollte;  
ein leichtes Hüften in der-Lben ließ ihn  
keinen Augenblick in Zweifel ... einen  
Moment noch zögerte er scheu — noch ein-  
mal überdachte er rasch im Fluge, was er  
Marien sagen müßte, dann eilte er schwer  
athmend in die dicht von wildem Weine  
umrannte Laube.

Ein paar weiche Arme umschlossen ihn,  
eine elastische Gestalt warf sich an seine  
Brust, er fühlte das stürmische Klopfen  
eines Mädchenherzens, das stürmische  
Wogen eines warmen, lebensvollen Mäd-  
chenbusens — ein paar glühende Lippen  
brannten heiß auf seinem Munde — ein  
eigenthümliches, nie gefanntes, nie ge-  
ahntes Gefühl durchzuckte den keuschen  
Knaben. „O! Du süßer, lieber Mann“,  
rief eine ihm wohlbekannte melodische,  
tiefe Altstimme, „mei n bist Du — mei n  
bleibst Du — mei n für ewig! — und  
war' ich eine Kaiserstochter und Du der  
letzte Sklave!“

Josef versuchte es, sich den stürmischen  
Umarmungen zu entwinden.

„Um Alles in der Welt“, rief er mit  
vor Erregung bebender Stimme, „mein  
Fräulein, vergessen Sie nicht!“

„Nenn' mich nicht Sie, nenn' mich  
Du! — wenn Du mich nicht tödtlich  
hast! ... und warum solltest Du mich  
hassen? ... ich ... ich ... ich lieb' Dich  
ja — wie nie ein Weib je einen Mann  
geliebt! — um Dich verließ' ich Vater,  
Bruder, Schwester, Vaterland, Glaube,  
Ehre ... Du bist meine Welt, bist mein  
Alles! — Ich würde meine Schwester,  
wenn sie mir Deinen Besitz streitig  
machte ... ermorden ...! Sieh! Josef,  
wenn ein Weib, eine Jungfrau so zu Dir  
spricht — des stolzen Wittenberg stolze  
Tochter zu Dir, der Du — mir der  
Liebste auf Erden — denn doch  
... nur ein verachteter Jude  
bist ... so kannst Du dieses Weib doch  
nicht hassen, Du mußt es lieben ...  
und ich bin schön ... so schön wie nur  
je ein Weib gewesen ...!“

Die wilde Leidenschaft raubte ihr die  
Sprache, sie drückte wie sinnverwirrt tau-  
send Küsse auf Josef's Mund, Stirne und  
Augen.

„Aber Du erwidert meine Küsse nicht!“  
sprach sie dann traurig, „bin ich Dir nicht  
schön genug? — liebt Du mich nicht?  
liebst Du eine Andere?“

Josef drückte die Hände an seine klo-  
pfenden Schläfen, an seine brennende  
Stirne — wie er wahrnahm, war's  
ein wilder Fiebertraum? Was war aus  
Marie, dem so ruhigen, hoheitsvollen  
Mädchen geworden?

„Ich kam, Dir zu sagen“, begann er  
endlich stoßweise, von tiefem Athemholen  
unterbrochen, „was ich Dir sagen muß  
... weil es me'ne heiligste Pflicht ist ...  
höre mich ruhig an, ... so ruhig als es  
Dein warmes Herz gestattet ... Du liebst  
mich ... und da bist Du mich liebt, und  
da bist Du mir's sagst — macht mich un-  
möglich einen glücklichen Menschen.“

Ein glücklicher Mensch ...

Ja, mein Mädchen, — auch ich liebe Dich  
mit der ganzen Kraft meiner Seele ...  
und wärst Du des ärmsten Juden Kind  
oder wär' ich der erste Fürst der Christen-  
heit, und Du des letzten Bettlers Kind —  
nicht mit meinem Leben dürfte man mir  
den Platz an Deinem Herzen streitig  
machen ... aber Du bist Wittenberg's  
Tochter ... ich bin der Jude Josef ...  
was soll, was kann daraus werden?  
Meine heiße Liebe würde nur Schmach,  
Hohn, Haß, Qual, Verachtung über Dein  
theures Haupt bringen ... Dein Vater  
würde Dich in den tiefsten Kerker seines  
Schlosses ... er ließe Deinen Marmor-  
leib verfaulen im eken Dunst bei Mol-  
chen und schrecklichem Gewürm! ... ich  
bin Jude! mein Glaube hat mir eine  
feste, unverrückbare Grenze gestellt — auch  
meinem Glück! — ich kann, ich darf nichts  
thun ... als — entfagen. — Laß mich  
noch einen Kuß auf Deine reinen, unent-  
weichten Lippen drücken — und laß mich  
dann scheiden ... für immer! — Werde  
glücklich — und ... vergiß mich — wenn  
Du kannst — ich werde Dein gedenken bis  
zu meinem letzten Herzschlage!“

„Erich nicht so ... Du harter, kalter,  
böser Mann! hast Du ein Herz von Eis?  
fliehet nicht warmes Blut in Deinen  
Adern? — Du bist ein Mann! — sei's  
ganz! — Dein Glaube ist Dir ein Fessel,  
eine Schranke: brich die Fessel, über-  
schreite die Schranke ... zu erst sei  
Mensch, denke menschlich, fühle  
menschlich — der Gott, der uns mit heißem  
Herzen, warmem Blute schuf — der wonnig  
heißer Liebeslust in unsere Brust gesenkt  
— der wollte uns nicht knechten; der  
wollte nicht, daß wir das Schöne,  
Höchste, das die Erde befißt, von uns  
stößen! ... Wir ihn weg, den Glauben  
Deiner Väter, der Dich beengt, bedrückt  
und nicht beglückt! — Was hat Euer Gott  
gethan für Euch seit zwei Jahrtausenden,  
wo Ihr herumgestoßen werdet von einem  
Ende der Welt zum andern, von einem  
Winkel des Erdballs zum andern! —  
Was gab Euch Euer Gott für Euer

tausendjährigen Opfer? was da für, daß  
Hunderttausende ihr Leben ausgehaucht  
... qualenreich unter dem Weile des  
Seters, auf dem flammenden Scheiter-  
haufen unter furchtbaren, unsäglichen  
Martern? — was war Euer Loos?  
Schmach, Schande, Elend, Verachtung  
... Wirf ihn ab, den Glauben! — wer  
sagte Dir's, daß es der wahre, echte sei?  
— Warum steigt Euer Gott nicht nieder  
und verrichtet wieder Wunder ... wie  
Ihr glaubt, daß er sie einst verübt? ...  
Warum schützt er Euch nicht?“

„Schweig still, mein Lieb“, rief Josef,  
mit seiner Hand des Mädchen's Lippen  
schließend — „da's verbleibst Du nicht!  
Nur in des Glückes warmem Lichte sich  
zu sonnen, den Schöpfer, den Welt Herrn  
nur da zu suchen, wo des Lebens Freuden  
glänzen, das ist nicht das Wahre! — Wir  
walten eines ... ten Antez, wir tragen  
ein schweres ... ich nun Haar von zwei- und vierzig Jahren, das so reichlich ist, wie man es mir wünschen kann.“

Ich nun Haar von zwei- und vierzig Jahren, das so reichlich ist, wie man es mir wünschen kann.“

„Du bist kein Mensch — Du bist ein  
Engel; aber ich ... ich bin ein irdisch  
liebend Weib, wie glühend flüßig Gold  
rollt das Blut in meinen Adern ...  
meine Pulse fliegen ... mein Herz schlägt  
Dir entgegen — reißt mich zu Dir! sprich,  
was Du willst! — Du kannst Dich, Deinen  
Geist emporheben, hoch ... un-  
endlich hoch! — ich — nicht — ich bin ein  
Weib — ein irdisch sinnlich Weib! — mich  
gelüftet's nach irdischer Paradieseswonne  
— ich halte Dich — ich laß Dich nicht —  
Du bist mein ... heute und für immer!“

Das schrankenlos leidenschaftliche Weib  
warf sich von Neuem mit ungezügelter  
Feuer in Josef's Arme ... die süßesten,  
berückendsten Worte flüsternte sie in sein  
Ohr. Josef war rein, sittlich, edel —  
aber er war ein Mensch! — auch  
in seinen Adern begann das Blut im  
raschen Wellentanze zu hüpfen, — die  
schöne, glühende, üppige Verführerin  
ward endlich stärker als sein Wollen, als  
sein Können — sein Widerstand erlahmte  
— er erlag der übermächtigen Versuchung  
— weinend floh der Engel der Unschuld!

Die ersten Sonnenstrahlen brachen  
durch die dichten Pflanzengewinde, als  
das Mädchen Josef entließ. Noch war  
es still im weiten Garten. Zerknirscht,  
beschämt, entweicht schied Josef — und als  
das Mädchen mit dem Scheidenden aus  
der Laube trat ... erkannte er Leonoren.



„Allmächtiger Gott! Leonore!“ rief er.

„Ja, ich bin's! und nicht die falsche, heuchlerische Marie, die Dich mir rauben wollte... die keusche Maid hat Dich vergebens um Mitternacht in jener Laube dort erwartet... ich habe den ersten Zettel, den Dir der Stumme brachte, gelesen — den zweiten schrieb ich — ich habe die Gleisnerin überlistet!“

Josef glaubte vor Schrecken und vor Scham in die Erde zu versinken... In dem Augenblicke huschte in einiger Entfernung aus einem Gebüsch ein Weib hervor... es war Mariens Gestalt... Sie mußte glauben, daß er sie — die wohl edler, reiner als ihre von entfesselter Leidenschaft beherrschte Schwester war — mißachtet; sie in den Armen der buhlerischen Schwester vergessen, verspottet hatte... Es war zu viel! — wie dichter Nebel umflorte er sein Auge, es summtöndig verworren vor seinem Ohre, er taumelte wie trunken — dann floh er, alle Kräfte zusammenfassend, wie von Furien gejagt nach seiner Wohnung — dort brach er auf seinem Bette zusammen. Die Wägb, die während der Abwesenheit seiner Mutter und Schwester stets erst des Morgens kam, um ihm den Imbiß zu bereiten, fand ihn fiebernd, phantastisch, schwer krank.

Drei Monate lang blieb er an's Lager gefesselt, er hatte zwischen Leben und Tod geschwebt. Seine starke, gesunde, unverdorrene Natur, unterstützt von der vortrefflichen Pflege seiner Mutter und Schwester, die einige Tage nach seiner Erkrankung zurückgekehrt waren, überwanden die schwere Krankheit: er genas.

Nach Europa \$2.50.

### Verlobungen.

Herr Morris S. Harsheim von St. Paul, Minn., mit Frä. Fannie Klornd.

#### Fünftes Kapitel.

Josef war vollständig genesen. Die Ergebnisse jener verhängnisvollen Nacht lagen bedrückend auf seiner Seele. Das schwere Geheimniß ruhte tief begraben in seiner Brust. Bauern, Neue, Scham — es war Alles jetzt vergeblich! — Er mußte fort, weit fort, mußte Alles zu vergessen suchen — mußte im fernen Lande ein neues Leben beginnen. Der Plan war wohl ausgedacht. Mutter und Schwester sandte er zu seinem Onkel, dem bishöflichen Leibarzt in Würzburg. Er wollte nach Holland; aber bevor er schied, mußte er noch auf's Schloß Miltenberg. Er mußte Marie sprechen, sie aufklären. Er hatte während der ganzen Zeit über die Schloßbewohner wenig erfahren. Die ersten Tage seiner Krankheit, so wurde ihm erzählt, hatte die alte Brigitte einen Diener geschickt, sich wegen seines Ausbleibens zu erkundigen; später waren die Miltenbergs abgereist, eine Verlobung oder Vermählung einer Tochter wäre im Werke, meinten die Dorfleute.

Josef wollte auch vom Schloßherrn Abschied nehmen, aber bis dorthin jede unnötige Begegnung vermeiden. Sobald er sich stark genug gefühlt hatte, war er auf einige Tage zu einem Freunde gereist. Mittlerweile sollte Alles zu seinem Wegzuge vorbereitet und auch das Häuschen an einen Glaubensgenossen, der in einer nahegelegenen Ortschaft wohnte und zu übersiedeln beabsichtigte, verkauft werden. Erst am Tage der Abreise wollte er in's Schloß, um Abschied zu nehmen.

Es war ein warmer Herbstmorgen, als er mit bedrücktem Herzen und mit tiefer Bitterkeit den schweren Gang antrat. — Leonore, das sinnlich schöne, sinnberückende Weib, das ihn und ihre Schwester betrog und ihn verführte, dieses leichtsinnige, verderbte Geschöpf schien ihn ganz vergessen zu haben — sie trug nicht nach ihm, als er an der dunklen Todespforte stand; er mußte sie sprechen, mußte ihr sagen, was sein empörtes Herz empfand — und vor Marie mußte er sich entschuldigen. Und als er langsam den wohlbe- kannten Weg zum Schlosse emporging, da

tauchten noch manche andere Gedanken in ihm auf. Wie sollte er Miltenberg, dem Vater, in's Auge blicken? — Er war unschuldig; er hätte nicht lebensfrischer, kraftvoller Jüngling, nicht Mensch sein müssen, um solch' reizvoller Versuchung widerstehen zu können; und doch — wie sollte er vor Leonorens Vater treten? — Endlich am Schloßthore angelangt, durchzuckte ihn urplötzlich ein furchtbar peiniger, entsetzlicher Gedanke, ein Gedanke, der ihn bis in die tiefsten Tiefen seiner Seele erbeben machte — ein Gedanke, der ihm bei seiner Jugend, seiner Sittenreinheit, seiner Unerschrockenheit bisher ferne geblieben war.

Zitternd betrat er die Hintertüre des Schloßgartens, die des Tages über geöffnet blieb. Jeder Baum, jeder Strauch schien ihm ein vorwurfsvoller Zeuge jener Nacht... es war ein Herbsttag, der Garten schien öde und leer; plötzlich am Ausgang einer Allee stand er unerwartet Marien gegenüber. Diese erbleichte, ihr Gesicht ward kreideweiß — sie blickte um sich, sie glaubte sich allein mit Josef.

„Glender Verräther!“ rief sie zähneknirschend und vollkommen fassungslos... „Sie wagen es, mir unter die Augen zu treten? ... nachdem Sie mich so schändlich, so heuchlerisch hintergangen...“

„Marie, hören Sie mich an!“ schrie Josef, „ich bin, bei dem allmächtigen Gotte, unschuldig!“

„Schweigen Sie, Sie erbärmlicher Lügner!“ — ich habe mit eigenen Augen gesehen, nachdem ich eine Stunde lang vergebens gewartet hatte — ich hasse Sie jetzt, so furchtbar — als — als — ich Sie einst geliebt hatte... ich verachte Sie, Sie und diese Kerkere — meine

gen's Gunsten, die ihm unbegreiflich gewesen, war plötzlich erklärt. Er hatte wuthberauscht seine Diener und Försterburschen gerufen.

Eine Viertelstunde später stand Josef mit Striden gefesselt in einer Art offener Waffenhalle vor dem Freiherrn. Leonore und Franz waren anwesend. Ein gebieterischer Wink des Barons hatte die Diener hinaus gewiesen.

Miltenberg war furchtbar anzusehen. Sein Gesicht war erdfahl, seine schaumbedeckten blauen Lippen waren blutig gebissen, seine stahlgrauen Augen schienen aus ihren Höhlen treten zu wollen, die dichten grauen Augenbrauen waren finster zusammengezogen, seine Stirne von Falten durchzuckt. Er zitterte, er war von einer entsetzlichen Wuth befallen. Franz, der den Töchtern hintangesetzte Sohn, hat mit wenigen Worten dem stolzen Freiherrn zugestimmt, was er eben erlaucht hatte, die namenlose Schmach, die sein edles Haus getroffen... seine Tochter, sein Liebling, sein Stolz, trug unter ihrem Herzen den Bastard eines Juden... dieser war ein Enkel Miltenbergs!

Franz wußte den fassungslosen Vater vollkommen zu lenken. Ventingen war in schändlichster Weise von Leonore betrogen worden — aber das Kind, das erwartet wurde, konnte als seines gelten. Die listige Verführerin hatte sich rasch verlobt und vermählt; — aber das tiefste Geheimniß mußte bewahrt werden... Josef durfte nicht leben bleiben, das Geheimniß, das er kannte, dessen Urheber er war, war ein zu gefährliches.

„Nichtswürdiger Dube!“ rang es sich endlich mühevoll aus Miltenbergs heuchelnder Brust hervor — „Du mußt ster-

rückläßt. An solche Liebenswürdigkeiten sind indeß die unter den wilden Horden Asiens lebenden Juden schon gewöhnt. Auch wissen sie, daß sie bei alldem noch immer besser daran sind, als die Perser, die Schützen (Verächter der mündlichen Ueberlieferung von den Turcomenen, Afghanen und Bokharenen, die wieder Sunniten (Befolger der mündlichen Ueberlieferung) sind, aufs gründlichste verhaßt und verachtet werden. Als die Russen 1883 in Merw einzogen, da fanden sie daher dort neuntausend in der Sklaverei lebende Perser, die auch noch Ketten trugen. Seit damals haben die räuberischen Turcomenen zwar schon darauf verzichtet müssen, noch ferner Einfälle in Persien zu machen und die Bevölkerung daselbst ohne Unterschied des Geschlechtes und des Alters in die Sklaverei zu schleppen. Ge- haßt wird aber der Perser noch heute, und begegnet ihm ein Sunnite in den Straßen von Balkh oder Bokhara, so wird er sicherlich vor ihm ausspucken und ihm zurufen! Kilb Ben Kilb! (Hund, Sohn eines Hundes.) Den Juden aber wird der fanatische Moslim Mittelasiens wohl be- rauben und auch mit dem Schwerte schlagen, aber nie mit den Händen berühren, da er ihn für unrein hält. Dieser Fanatismus gegen die Juden ist aber noch heute ihr Glück, da sie sonst keinen Augenblick ihres Lebens oder ihrer Freiheit sicher wären. Man hört daher sehr oft die Juden Mittelasiens im Scherze sagen, daß, als der Allmächtige ihre Vorfahren in die Verbannung schickte, da gab er ihnen ein Geheiß mit, in dem nur die year, or to sub... die drei

ELITE,

### מנוח מנוח

ben! — Du kannst nicht einen Augenblick länger leben... Und Du, Entarteste Deines Geschlechtes — dank es Deiner edlen, im Grabe ruhenden Mutter, der Rücksicht für Deine Schwester, die durch einen Zufall Dein zuchtloses Betragen erspähte — daß ich Dich nicht in Ketters- nacht verenden lasse — und vielleicht hätte Dich — Alles das nicht vor meinem gerechten Zorne, nicht vor wohlverdienter Strafe geschützt... wenn Du nicht den edlen Namen Ventingen trügst.“

Josef blickte, trotzdem seine Hände gebunden waren, hochtoll auf. Es hatte ihn in so unendlich kurzer Zeit so Ueber- raschendes, so furchtbar Entsetzliches getroffen, daß er zu träumen glaubte. Das Weib, das in wild erglühender Sinnlich- keit der Jungfrau Würde mit Füßen tretend, sich schamlos frech in seine Arme stahl, um ihn mit aller Kunst und List der scharfsinnigsten Coquetterie verführte — war rasch das Weib eines Andern — mehr noch — er ersah es beim ersten Blicke — sie war seine erbitterteste Feindin ge- worden.

(Fortsetzung folgt.)

### Balkh am Amu-Darja in Asien.

II.

Die kleine Karawane (arabisch und persisch: Siarah, daher das talmudische Siarah) tritt nun ihre Reise an. Bei ih- rem Nute durch die Stadt eilen die Ju- den aus ihren Geschäftslokalen und Wer- stätten herbei und rufen derselben nach: ר' יצחק (Gott beglücke eueren Weg!). Der Dank der Karawane lautet: ר' יצחק (Gott segne euch!). Frei- dafur ר' יצחק (Gott segne euch!). Frei- lich muß es sich die Karawane auch gefal- len lassen, daß, wenn ihr unterwegs ein fanatischer Moslim begegnet, derselbe ihr seine geballte Faust zeigt und ihr voller Ingrimm nachruft: Malanat Alla alei- kum ja Jehudin! Nicht selten folgt dann diesem derben Fluche zugleich auch ein faustgroßer Stein, der oft an dem Kopfe dieses oder jenes Mitgliedes der Karawane ein blutiges Denkzeichen zu-

### Bestellt Euere wenn sie

schon sein werden im Lande. Euer Feinde werde ich sie nicht verachten und verab- scheuen, um sie gänzlich zu vernichten und meinen Bund mit ihnen zu zerstören, denn ich bin der Ewige, ihr Gott). Kehren wir nun zurück zu der jüdischen Gemeinde in Balkh. Ihre Anhänglichkeit an das Rab- binat von Bokhara geht so weit, daß, wenn dieses Amt dort neu besetzt wird, so unterläßt sie es nie, eine Gesandtschaft nach dieser Stadt zu entsenden, um das neue religiöse Oberhaupt daselbst begrü- ßen und demselben ein Geschenk überrei- chen zu lassen. Auch sendet die Gemeinde von Balkh noch heute jährlich einen Geld- betrag nach Bokhara als Unterstützung für die dort bestehende Jeschibah. In früheren Zeiten war es auch üblich, daß der Ueberbringer dieser Geldspende zu- gleich auch einige Jünglinge aus Balkh und dessen Umgebung mit sich nach Bo- khara nahm, damit sie sich dort dem Tho- rastudium widmen sollten. Dies hat aber leider seit einigen Jahren fast gänzlich aufgehört. Unsere Jugend zieht es näm- lich in der neuesten Zeit vor, sich lieber mit vierzehn Jahren zu verheirathen und ein Geschäft zu errichten, als die Jeschibah von Bokhara aufzusuchen und sich dort große Entbehrungen aufzulegen. Indes ר' אברהם אבינו (Gänzlich verwaist) ר' ר' ר' (Rabbiner) rael nie! Unser Muley (Rabbiner) ר' ר' ר' versammelt zwei Mal in der Woche, Sonntag und Mittwoch Abends nach Sonnenuntergang, die jungen Leute seiner Gemeinde um sich in der Synagoge, und erklärt ihnen hier einen Abschnitt aus der Mischnah oder aus einem Mussar- Sepher (Moralbuche). Diesem Vortrag pflegen dann auch einige Familienväter und auch alte Leute anzuhören. Der Muley sitzt dabei auf einem Teppiche auf der Erde — in der hiesigen Synagoge gibt es keine Bänke — und um ihn herum sitzen dann seine Hörer. Dieselben sitzen daher buchstäblich zu den Füßen ihres Lehrers. Der hiesige Dschefar (Dschefar, der jedoch zugleich auch Fleischhauer ist, pflegt wieder einmal in der Woche und zwar gewöhnlich Donner-



**HALF A MILLION GARDENS**  
ARE ANNUALLY

**SEEDS**

*Peter Henderson & Co.*

**EVERYTHING FOR THE GARDEN**

**PLANTS**

Our Seed Warehouses, the largest in New York, are fitted up with every appliance for the prompt and careful filling of orders.

Our Green-house Establishment at Jersey City is the most extensive in America. Annual Sales, 2½ Million Plants.

Our Catalogue for 1886, of 140 pages, containing colored plates, descriptions and illustrations of the **NEWEST, BEST and RAREST SEEDS and PLANTS**, will be mailed on receipt of 6 cts. (in stamps) to cover postage.

**PETER HENDERSON & CO.** 35 & 37 Cortlandt St.,  
NEW YORK.



## Die Deborah.

Herausgegeben von

The BLOCH Publishing and Printing Company.

45, 47, 49, 51, 53 u. 55 McFarland Str.,

Office: Corner Plum &amp; McFarland Sts.

Isaac M. Wise, = = Redakteur.

Cincinnati, 5. Februar 1886.

„Die Deborah“ erscheint wöchentlich, als Allgemeine jüdische Familienzeitung, und ist der Erbauung und Belehrung gewidmet.

Abonnenten und Andere, welche alte Exemplare verlangen, mögen gef. die Nummer oder das Datum der Ausgabe der gewünschten Blätter angeben. Wenn dies nicht geschieht, ist es uns unmöglich, zu erkennen, welche Blätter wir schicken sollen.

## Subscriptionspreis:

Die Deborah	\$2 00
„nach Europa“	2 50
„American Israelite“	4 00
„Sabbath Visitor“	1 50
Die Deborah u. American Israelite an eine Adresse	6 00
Deborah und Visitor	3 00
Israelite und Visitor	5 00
Postgebühren nach Europa betragen 50 Cents extra.	

## Anzeigen-Gebühren:

Dankes- und Beileids-Beschlüsse,	5 00
Geiraths-, Geburts- und Todesanzeigen, je eine	1 00
Namen für sonstige Anzeigen werden auf Anfragen hin bekannt gemacht.	

## Prinzipien-Erklärung.

Ansicht der beträchtlichen Meinungsverschiedenheiten bezüglich der Glaubenssätze der jüdischen Religion, einen wir uns heute, als Vertreter des reformierten Judenthums, im Anschluß an das zu Philadelphia im Jahre 1869 begonnene Werk auf die folgenden Prinzipien:

1. Wir erkliden in jeder Religion einen Versuch, den Unendlichen zu erfassen und in jeder Art, Quelle oder Offenbarungsbuch, welche in einem religiösen Epochen heilig gehalten werden, das Bewußtsein, daß Gott in dem Menschen wohnt. Wir halten dafür, daß das Judentum die höchste Auffassung der Gottesidee repräsentiert, wie sie in unseren heiligen Schriften gelehrt und von den jüdischen Vätern in Uebereinstimmung mit dem u. oraklischen und philosophischen Fortschritt ihrer jeweiligen Gestalter entwickelt und vergeinigt worden ist. Wir behaupten, daß das Judentum unter fortwährenden Kämpfen und Prüfungen und trotz gezwungener Fiktion diese Gottesidee als Mittelpunkt religiöser Wahrheit der Menschheit bewahrt und verheißt hat.

2. Wir erkliden in der Bibel die Urkunde der Weisheit des jüdischen Volkes für seine Mission als Völker des Einzigen Gottes und schätzen dieselbe als das mächtigste Werkzeug religiöser und moralischer Unterweisung. Wir halten dafür, daß die modernen Entdeckungen, das Neutestament wissenschaftlicher Forschungen auf den Gebieten der Naturlehre und der Geschichte, nicht mit den Doktrinen des Judenthums im Widerspruch stehen, da die Bibel die primitiven Ideen ihres eigenen Zeitalters wieder spiegelt und zu Zeiten ihre Auffassung der Weisheit, wie die göttliche Vorlesung, Liebe und Gerechtigkeit mit den Menschen verfährt, in Wundererzählungen kleidet.

3. Wir erkliden in der mosaischen Gesetzgebung ein System der Erziehung für das jüdische Volk, darauf abgesehen, das jüdische Volk während seines nationalen Zusammenlebens in Palästina vorzubereiten; heute aber nehmen wir nur die moralischen Gesetze als verbindend an und erhalten nur solche Ceremonien aufrecht, die geeignet sind, unser Leben zu erheben und zu heiligen, und wir verwerfen alle diejenigen Vorschriften, welche sich den Ansichten und Gewohnheiten moderner Civilisation nicht anpassen.

4. Wir halten dafür, daß alle diejenigen mosaischen und rabbinischen Gesetze, welche die Diät, priesterliche Heiligkeit und Kleidung regulieren, in Zeiten und unter dem Einfluß von Begriffen entstanden sind, welche unserem gegenwärtigen geistigen und religiösen Zustande fremd sind. Sie erfüllen den modernen Juden nicht mehr mit dem Gefühl priesterlicher Heiligkeit; ihre Beobachtung in unseren Tagen ist eher dazu angethan, die sittliche und geistige Erziehung zu hindern als dieselbe zu fördern.

5. Wir erkliden in der modernen Aera allgemeiner Kultur des Volkes und Verhältnisses des Judenthums zur Erfüllung von Israel's hoher messianischer Hoffnung auf die Errichtung des Reiches der Wahrheit, der Gerechtigkeit und des Friedens unter allen Menschen. Wir betrachten uns nicht länger als eine Nation, sondern als eine religiöse Gemeinschaft, und erwarten daher weder eine Rückkehr nach Palästina, noch einen Cyperdienst unter der Verwaltung der Söhne Aarons, noch die Wiederherstellung irgend welcher Gesetze, die sich auf den jüdischen Staat beziehen.

6. Wir erkliden in dem Judentum eine fortschrittliche Religion, welche stets danach trachtet, mit den Fortschritten der Vernunft in Einklang zu stehen. Wir sind überzeugt von der dringenden Nothwendigkeit, die historische Identität mit unserer großen Vergangenheit aufrecht zu erhalten. Das Christenthum und Islam Töchter-Religionen des Judenthums sind, während wir ihre von der Vorlesung vorgezeichnete Mission, die monotheistische und moralische Wahrheit verbreiten zu helfen. Wir erkennen an, daß der Geist allgemeiner Humanität in unserem Zeitalter unser Verbündeter ist in der Erfüllung unserer Mission, und deshalb reichen wir Allen die brüderliche Hand, welche mit uns arbeiten an der Errichtung des Reiches der Wahrheit und Gerechtigkeit unter den Menschen.

7. Wir verharren bei der Doktrin des Judenthums, daß der Mensch Seele unsterblich ist, und gründen diesen Glauben auf die göttliche Natur des menschlichen Geistes, welcher auf ewig Glückseligkeit in Heiligkeit und Glanz in Schicksaligkeit findet. Wir verwerfen den Glauben an eine Wiederauferstehung des Leibes in Gehenna und Eden (Hölle und Paradies), als Aufenthaltsworte für ewig wachende Strafe oder Belohnung, weil dieser Glaube nicht im Judentum wurzelt.

8. In voller Uebereinstimmung mit dem Geiste mosaischer Gesetzgebung, welche danach trachtet, das Verhältniß zwischen Mensch und Gott zu regeln, erachten wir es für unsere Pflicht, theilzunehmen an der großen Aufgabe moderner Zeit, nämlich auf der Grundlage des Rechts und der Gerechtigkeit die Probleme zu lösen, welche durch die Contraste und Uebel der gegenwärtigen Organisation der Gesellschaft entstanden sind.

Die hochorthodoxen Herren, besonders in Europa, erwarten das Heil der Orthodogie in Amerika von den eingewanderten russischen Juden; die werden das im Norden und Osten Europa's in russische Barbarei versunkene, alte, lichte und ehrbare Judenthum wieder aufbauen. Die Herren scheinen nicht zu wissen, daß Rußland in Amerika nicht gedeiht. Die Freiheit überwindet die Knechtschaft und der Russe wird Amerikaner, ohne es zu wissen oder zu wollen (אור מחכם). Die eine Hälfte der eingewanderten Russen sind jetzt schon keine Russen mehr. Sie sind schon wie andere Menschen gewaschen, rasirt, gekleidet, essen „Terepha“, arbeiten am Sabbath und besitzen schon viele amerikanische Ungezogenheiten, ja, sind noch größere „Voschim“ als andere Leute. Die andere Hälfte wird einige Jahre orthodoxiren, dann geht's ihnen wie den andern Polen, die ebenso „Schulchan Aruch“ fromm herübergekommen sind, sich polnische Gemeinden und „Chebroth“ gegründet haben, von denen aber nur noch die Namen übrig sind. Die polnischen Gemeinden im ganzen Westen und Süden, mit Ausnahme vielleicht von fünfhundert „Baale Batim“ sind ebenso amerikanisirt und entjüdischt wie andere Leute. Ganz so ergeht es den Russen, und zwar in wenigen Jahren. Die Erfahrung lehrt, daß es eine reine Unmöglichkeit ist, in Amerika ein russisches, polnisches oder althebraisches Judenthum zu erhalten. Die Freiheit nivellirt Alles und der Assimilationsprozeß geht mit reißender Schnelligkeit vor sich. Kein Mensch kann den Strom hemmen, der hier beständig alles Alte wegschwemmt und den Boden für Neues bereitet. Man kann auch hier sein Haus zum Ghetto machen, aber es hält's keiner lange im Kerker aus. Die Herren kennen den Alles durchdringenden Geist Amerika's nicht.

Fürst Bismarck hat ein neues Stück Reaktion von Stapel gelassen im preussischen und im deutschen Unterhaufe. Der Kaiser hat alle Polen und Russen aus dem Lande gejagt; 30,000 Menschen haben ihre liebgezwonnene Heimath verloren, sind hinausgestoßen worden in die weite Welt, und Bismarck verteidigt das herzlose Edikt seines kaiserlichen Herrn. Dabei ergreift er die Gelegenheit, den Vertretern des deutschen Volkes anzudeuten, daß man die Vertreter auseinander treiben und die papierne Constitution unter den Tisch legen kann, wenn es sein muß; und die Polen müssen fort, ihr Eigenthum muß angekauft und an Deutsche verkauft werden, denen es verboten sein soll, Polinnen zu heirathen, weil vorgeblich man sich vor Rußland fürchtet, in der That aber, weil die Polen mit den Parteien stimmen, die Bismarck's Politik nicht unterstützen. So kam hinter dem Antisemitismus her der Antipolismus. Da das barbarisch-despotische Zeug der Reichskanzler ungestraft den Vertretern des deutschen Volkes in's Gesicht werfen, so politisch unreif, so ohnmächtig und hilflos ist das deutsche Volk. Es scheint, als müßte der Kanzler irgend eine Hecke haben, um sich mit seiner inneren

Politik zu behaupten, aber so schwach hat er sich noch nie gezeigt. Er zittert also vor Rußland und muß deshalb die Polen opfern, eine Polenhecke einleiten, einen Kreuzzug sogar gegen polnische Frauen eröffnen. So allen Menschenrechten Hohn sprechend büßte kein Minister von Montenegro aufzutreten; Deutschland aber ist loyal, friedfertig, gelehrt und zum Imperialismus bekehrt; es liebt alles Kerndeutsche und seinen Bismarck, folglich möge der Teufel die Polen holen, nebst polnischen Frauen und allen Menschenrechten.

Wer „Tallith“ und „Tephilin“ zu verschleppen hat, wolle sie gefälligst an die Adresse: Felix Adler, Doctor, Professor und Sprecher der ethical culture Gesellschaft in New York schicken, da ihm wahrscheinlich die New Yorker Artikel dieser Art bald nicht mehr „koscher“ genug sein werden.

Er hat jüngstens die Reform so verdorbert und die Orthodogie so hoch gepriesen, daß man ihm den „Baal-Tschubak“ vom Gesichte ablesen kann. Die diesbezügliche Rede Adler's ist bei allen Waghalsbädern billig zu haben. Wer nicht dafür bezahlen will, bekommt sie umsonst. Der Reinertrag ist für den Kindergarten bestimmt. Derselbe Adler hat vor einigen Jahren dem Judenthume den Todtenschein ausgestellt; da es aber nicht todt gegangen ist, liebküßelt er jetzt mit der Orthodogie. Derselbe Adler hat hier vor einigen Jahren dem Herrn Jesus eine gewaltige Lobrede gehalten, nachdem er sich als Agnostiker, Nicht-Jude und Religionsstifter ohne Gott laut und öffentlich proklamiert hatte, und jetzt gefällt ihm das orthodoxe Judenthum. Man kann halt nicht wissen, was Alles aus einem Menschen werden kann!

## Montageplaudereien.

XXXII.

(Die jüdische Rabbiner-Konferenz.)

Von H. Zirndorf.

(Schluß.)

Auch sonst hat das amerikanische Israel alle Ursache, mit seinen südlischen Rabbinern zufrieden zu sein. Das günstige Vorurtheil, das wir selbst seit acht Monaten für den Süden hegen, hat durch die Dezember-Konvention frische Nahrung bekommen. Ja, diese Versammlung hat unser ganzes Herz, unser Vertrauen, unsere besten Sympathien gewonnen.

Siebzehn tüchtige, berufstreue, von edlem Geiste erfüllte Männer, darunter einige der besten Namen, waren im Lokale des Harmonie-Klubs am 29. und 30. Dezember vereinigt. Mehrere derselben: Gutheim, Weiß, Hess, Voorsanger, Verkowitz und A. A. Levy lasen wohlausegearbeitete Abhandlungen, an die sich eingehende Diskussionen knüpften. Unter den Namen der Uebri-gen bemerken wir einige unserer bewährtesten Mitarbeiter und Kollegen von den Konventionsbänken früherer Jahre: Bien, Hecht, Leucht und Samfielb. Zur Vervollständigung der Liste gehören noch die Namen: Jacobson,

Jacobson, E. S. Levy, Lewinthal, Weil und den jüngsten Sprößling unseres Union-Colleges, Stolz, nicht zu vergessen.

Wir können und brauchen der Versammlung nicht in ihre einzelnen Rundgebungen hinein zu folgen. Die Stoffe und Probleme sind ja bis jetzt bei allen Zusammenkünften amerikanischer Rabbiner fast immer noch dieselben: Anstreben eines einheitlichen Ritus oder Gebetbuchs, eines Lehrkurses für die Sabbathschulen, einer Normalklasse zur Heranbildung geeigneter Religionslehrer, einer Synode. Auf tiefere und speziellere, besonders religionswissenschaftliche Fragen ist die Versammlung nicht eingegangen, was sich bei der Kürze der Zeit übrigens beinahe von selbst versteht. Der Pariser Alliance und dem Cincinnati College sowie seinem würdigen Präsidenten wurde in ehrenden Beschlüssen Unterstützung und Anerkennung ihrer vielfältigen Arbeiten ausgesprochen.

Es wehte uns aus dieser Konvention überhaupt ein recht warmer, kollegialischer, fast brüderlicher Ton entgegen. Da war nirgends ein Sichvordrängen, ein Sichüberheben bemerkbar. Niemand wurde auf Kosten des Nebenmannes lionisirt oder sonst verhätschelt; Keiner pochte auf bereits geschriebene oder noch zu schreibende Broschüren, oder Zeichen eines Vorraths.

Es war aber auch eine ernstlich arbeitende Zusammenkunft, wobei einem jeden Theilnehmenden ein Stück tüchtiger Mitarbeiterschaft zu vollbringen zufiel. Sie scheinen diese Dinge, diesen an sich etwas trockenen Konventionskram dort unten im Süden mit einer ganz besonderen Grazie zu erledigen; sie entfalten dabei einen ganz eigenen Schick, denen wir ihnen demnächst im Norden und Nordosten nachzujagen gedenken.

So verließen diesen wackeren Kollegen ein paar von den schöneren Stunden und Tagen des Berufslebens, gewürzt von Gastfreundschaft und Geselligkeit, drapiert von Blumenpenden und sinnigem Frauenwalten, gehoben von der Aussicht, sich nächstes Jahr in der Stadt Atlanta, Ga., wieder zu begegnen.

Den Cyclus von Vorträgen für Ungläubige wird diesen (Freitag) Abend im Bene Jeschurun Tempel von Dr. Wise fortgesetzt. Besonderes Thema für diesen Abend ist: „Ein halbes Stündchen bei den Geistern in der Geisterwelt.“ Das Publikum ist höflichst ersucht, einige Minuten vor Anfang des Gottesdienstes im Tempel und so nahe der Kanzel als Sitze unbesetzt sind Platz zu nehmen.

Matamoros, Mex., 28. Januar. Antonio Block, ein elsässischer Jude und einer der ältesten Kaufleute hiesiger Gegend, ist in vergangener Nacht von Cinbrechern ermordet und um \$4,000 beraubt worden. Das Verbrechen wurde erst gegen 2 Uhr früh entdeckt, als seine Familie von einem Ball zurückkehrte.



## Was sich die guten Geister erzählen.

(Mittheilungen aus dem Jenseits.)

(Fortsetzung.)

**Vidaver:** Ich verstehe nicht recht, worauf Sie hinaus wollen. Wie können Sie für das Gewäsch eines feilen Zeitungs-tröblers die stetige, unentwegte Ueberzeugungstreue ehrlicher Männer verantwort-lich machen?

**Hübisch:** Ich bin noch nicht fertig. Ich reichte Ihnen den Lappen nur hin, damit Sie den Staub von Ihrer Brille wischen und eine merkwürdige Aeußerung des „American Hebrew“, dieses, wie Sie selbst sagen, unentwegten ehrlichen Anwalt der konservativen Partei um so besser zu würdigen im Stande seien. Hier, lesen Sie.

**Vidaver (liest):** „Altes Judenthum und neues Judenthum ist ein und derselbe Geßel. Es mag sein, daß man-ches altmodische an seinem Gewand der Aenderung bedarf, aber ein Todtenhemd braucht er bei Leibe nicht!“

**Lilienthal:** Nun, was sagen Sie jetzt? Können Sie sich ein deutlicheres, wenn auch verschämtes Zugeständniß vor-stellen? Hinter dem „mag sein“ und dem „mancherlei Altmodischen“ steckt eine volle Ladung von Reformdynamit, die früher oder später die ganze Felsenburg des Con-servatismus in die Luft sprengen wird.

**Einhorn:** So ist's. Die Herren vom rechten Flügel der Fortschrittspartei, die so gerne mit der Fahne des Conserva-tismus prunken, sind einander selbst ge-lassen, und durch die grüne, berauschte, liebevolle Frühlingsschritte, Erlangen leichte, jugendliche Schritte, Ein glückseliges Silberlachen und

„Was ist das für ein schlanker Jüng-ling?“

„langt zu eng geweiht.“  
weg modern zurechtgeschneidert. Der stramme Prachtmann aber, der wehrt sich mit Händen und Füßen gegen eine solche Zumuthung und will einen neuen Rock, der ihm paßt und bequem ist. Er betrachtete das fadenförmige Tuch des alten Kleidungsstücks von allen Seiten und kam zu dem Resultat: Das Zeug ist schon im Laufe der Jahrhunderte zweimal — das erstmal in Asien, das zweite-mal in Europa — verwendet worden und hält keinen neuen Stich mehr aus. Für die blanken Knöpfe, das schöne Futter und den frischen Sammtfaden wäre es jam-merlich! Ich mag das Kleidwerk nicht! Ich bin ein ganzer Mann und brauche ein ganzes Kleid!

**Hübisch:** Um Ihre Bildersprache in's Alltägliche und Praktische zu über-setzen, lieber Freund, will ich ergänzend nur noch hinzufügen, daß die Radikal-reformer nichts mehr und nichts weniger wie eine Radikalkur vorgenommen und das amerikanische Judentum vom Tode gerettet haben. Die blühendsten Gemein-den Amerikas sind die Reformgemeinden. Vor dieser einen Thatfache allein müs-sen alle Gegengründe schweigen!

**Lilienthal:** Und sie schweigen auch. Rabbiner, die vor zwanzig Jahren stock-orthodox waren, sind heute auf dem besten Wege, sich vollständig mit der Re-form zu versöhnen; Gemeinden, welche vor zwanzig Jahren noch im Hafen des Stillstandes vor Anker lagen, sind heute bereit, mit vollen Segeln in die offene See des Fortschritts zu stechen.

**Vidaver:** Das ist alles recht schön gesagt und sehr gut gemeint. Wie aber, wenn sich die Steuerleute nicht einigen können? Wenn, wie es offenbar hier der Fall ist, der Eine rechts, der Andere links und der Dritte grade aus, immer grade aus drauf los se-geln will, selbst wenn er auch gar nicht recht weiß, wohin er dabei geräth?

**Hübisch:** Haben Sie schon vergessen, Freundschen, wie Amerika entdeckt worden ist? Der Columbus segelte, den Meute-

ren zum Trost, immer frisch und grade-aus drauf los, und traf auch richtig auf die erhoffte neue Welt, und machte alle seine Verläumder und Neider zu Schan-den!

(Schluß folgt.)

## Inland.

New York, Anfang Februar.

Raum sind wir glücklich den Unan-nehmlichkeiten entronnen, die durch die andgedrohte Arbeitseinstellung der Loco-motivführer der Hochbahn uns drohten, und die nur durch ein weises Nachgeben Seitens der Betriebsdirektion verhindert wurden, aber ebenso durch ein weises, maßvolles Benehmen der Unzufriedenen, die durch das Oberhaupt ihrer Organisa-tion ihren gerechten Forderungen Geltung zu verschaffen wußten, und somit verhu-tet wurde, daß uns der Dampf nicht aus-ging: und schon erhebt eine fast ebenso mächtige Organisation ihr Haupt, um einer gewissen Klasse von Fabrikanten das Leben recht sauer zu machen, die sich sofort darauf revanchierten und nun schon mehrere Wochen dauernden „lock-out“ der Cigarrenarbeiter in Scene setzten, der eine nach Tausenden zählende Arbeiterbevölkerung mitten im strengsten Winter brodblos macht, da eine gütliche Einigung zwischen Arbeitgeber und Ar-beitern bis dato wenigstens noch nicht erfolgt ist. Wie diesen immer wieder-kehrenden strikes zu steuern, wie ein einheitliches Verhältniß, eine feste Basis zu schaffen, auf der sich Arbeitgeber und Arbeiter einander in die Hände arbeiten, statt wie bisher in periodischen Zwischen-räumen sich gegen beiderseitige Anforde-rungen aufzulehnen, ist eine Zeitfrage, welche alle Staatsmänner beschäftigt.

und ist es auch die höchste Zeit, daß diese Frage in nächster Zeit von den Vertre-tern des Volkes in Washington im Senat und Repräsentantenhaus aufgenommen wird. Eine Commission von Sachmän-nern, deren schiedsrichterliche Entschei-dung sich sowohl Arbeitgeber als Arbeiter zu fügen hätten, würde wohl das immer schlimmer werdende Uebel bald steuern, und vielleicht mit der Zeit ganz ausrot-ten. Die Unvernunft liegt eben auf bei-den Seiten, und die Wurzel des Übels ist wohl dort zu finden, daß die Mehrzahl der Fabrikanten ungebildete Emporköm-mlinge, die nur darauf bedacht sind, Reich-thümer zusammenzuscharren, von ihren Pflichten aber gegen die von ihnen ab-hängige Arbeiterbevölkerung keine Ab-schattung haben. Diese Arbeiter aber, die sich meistens aus dem rohesten, unwissendsten Abschamm der europäischen Einwanderung zusammensetzen (wir meinen hier speziell die Cigarrenarbeiter) die sich ebensowenig ihrer Verpflichtungen ihren Arbeit-gebern gegenüber bewußt sind, sich von gewissenlosen Hehern und Wählern, die mit hohlen Phrasen um sich werfen, wie dumme Schafe lenken oder leiten lassen. Dieses Uebel ist auch schon theilweise hier erkannt worden, und man bemüht sich jetzt, eine Generation von intelligenten Arbeitern heranzubilden, ihnen eine all-gemeine technische Bildung zu geben, den Geist mit dem Körper zugleich in Thätig-keit zu setzen, daß sich beide ebenmäßig entwickeln, sich gegenseitig stärken und ergänzen. Die ersten Anfänge hierzu machte die von Prof. Felix Adler gegrün-deten „Workingmens School“, welche seit mehreren Jahren unter der Leitung des bewährten Prinzipals Herrn Damb-berger steht, dessen Ausbildungsmethode, zuerst nur als ein Experiment betrachtet, sich trefflich bewährt; mehrere hundert Kinder besuchen diese Anstalt und ist jetzt in Aussicht genommen, dieselbe der ver-mehrten Anmeldungen wegen bedeutend zu vergrößern und auszuwehnen. Auch das „Hebrew Technical Institut“, von

welchem wir Ihnen kürzlich berichteten, schreitet unter der Leitung ihres gewissen-haften, durchaus wissenschaftlich und tech-nisch gebildeten Leiters, Herrn C. Leip-ziger, rasch vorwärts. Sechzig Knaben nehmen jetzt an dem Unterricht in den verschiedenen Fächern Theil, der von be-währten, tüchtigen Lehrern erteilt wird. Wir überzeugten uns durch den Augen-schein von den wirklich erstaunlichen, praktischen Resultaten, welche seit der kurzen Zeit des Bestehens des Institutes von den Zöglingen erzielt wurden. Die selbstständig gefertigten Arbeiten zeugen sowohl von der Kompetenz der Lehrer als von der schnellen Auffassung und Arbeit-terlust der Schüler. Zeichnen, modelliren in Thon, das Handhaben des Hobel und des Richtmaßes, um mustergiltige Modelle aus Holz zusammenzusetzen, gehen mit der Unterweisung in geometrischen, ma-thematischen und physikalischen Begriffen Hand in Hand und befähigen den Zögling nach einem Kursus von drei Jahren als tüchtiger Arbeiter in Metall, Holz etc., als Maschinenarbeiter, Plumber, Kunstsch-ler etc. sich eine selbstständige Existenz zu gründen. Der Kunstgeschmack hat in den letzten Jahren in New York erheblich zu-genommen, und besonders das Kunstge-werbe erfreut sich eines ganz außerordent-lichen Aufschwunges. Unsere nach Taus-enden zählende Millionäre haben ange-fangen einzusehen, daß kostbare Teppiche, massive, mit scheinenden Profatstoffen überzogene Möbel, nicht allein ein „styl-volles“ Ensemble ihrer Steinpaläste her-vorbringen können; Kunstschler, Dekor-ative, Frescomaler und Kunsttischlerinnen haben alle Hände voll zu thun, das In-nere dieser Paläste in kunstvoller Weise mit Fresken, Holzschnitzereien (ein Wap-pen darf natürlich nicht fehlen) und Kunst-tischlerien zu schmücken. Bis vor Kurzem bezog man alle Künstler und Arbeiter, oder auch die fertigen Arbeiten für diese Branchen, von dem europäischen Conti-nent; doch, wie der Amerikaner überall geschwind zugreift, wo er einen Gewinn erblickt, so griff der junge Künstler, die angehende Künstlerin, die nur in idyl-ischen Landschaften, in täuschend gemalten Zwiebeln und Rettiichen ihr Heil und Existenz gefunden hatten, zu dem mehr einträglichen, ihrem praktischen Sinn mehr zusagenden Kunstgewerbe und schon ernten wir die Früchte dieser Ein- und Umkehr; an allen Ecken erstehen Kunst-schulen zum Modelliren, Dessigniren, Decoriren etc. — Bald haben wir eine ein-heimische Kunstindustrie, die mit der eu-ropäischen getrost in die Schranken treten kann. Um aber der unbemittelten Klasse zu ermöglichen, sich Fertigkeit in diesen Kunstarbeiten anzueignen, bedarf es der generösen Unterstützung unserer philan-thropisch gesinnten Mitbürger, um sowohl technische Institute, sowie die unbemittel-ten auf sofortigen Broterwerb angewie-sene Zöglinge mit freigegebenen Geldmitteln zu unterstützen, eine Kapitalanlage, die im Laufe der Jahre reiche Zinsen tragen wird; denn indem wir unsere Jugend zu fleißigen Arbeitern heranziehen, entreißen wir sie dem Pauperismus, dem sie als Hausirer, Kleinhändler u. s. w. früher oder später rettungslos verfallen. Unsere Glaubensgenossen sollten sich einer solchen wichtigen Zeitfrage gegenüber nicht so lau verhalten, sondern rüstig mitarbeiten an der geistigen und körperlichen Entwi-cklung und Fortbildung unserer israeli-tischen Jugend.

Nobid.

Philadelphia, 29. Januar.

Die Sache des öffentlichen Unterrichtes unserer Jugend ist von so allgemeiner und tiefgehender Bedeutung, daß einige nähere Mittheilungen über das hiesige Unterrichtswesen für unsere Leser nicht ohne Interesse sein dürften. Nach dem Jahresbericht von 1884 wurden die hie-

sigen öffentlichen Schulen von 108,111 Schülern besucht: die Primary-Schulen von über 60,000 Knaben und Mädchen; die Secondary von 27,560; die Gram-mar von 15,671; die beiden Hochschulen (boys high school and girls normal school) von 1,725 Schülern. Die Zahl der die öffentlichen Schulen besuchenden Kinder dürfte sich in diesem Schuljahre auf 120,000 Schüler belaufen.

Als eine besonders erfreuliche, folge-wichtige Aenderung in dem öffentlichen Unterricht begrüßen wir die Eröffnung der ersten Gewerbeschule (Manual Training School) mit 103 Knaben, deren Zahl auf 150 vermehrt werden soll, an der 17. und Wood Straße. Dieselbe steht unter Leitung des Marine-Lieute-nants Crawford, assistirt bei fünf Lehrern. Die Unterrichtszeit ist auf Dienstag und Donnerstag Nachmittag, von 2½ bis 4½ Uhr und Samstag Vormittag von 10. bis 12 Uhr festgesetzt. Unterrichtsgegenstände sind: Zeichnen, Modelliren, Drehsler-arbeiten in Holz und Metall u. s. w. Im ersten Stockwerke sind zwei große Räume für Dreharbeiten in Holz und Eisen mit den nöthigen Drehbänken und Werkzeugen; eine Dampfmaschine liefert die be-wegende Kraft. Im zweiten und dritten Stockwerk sind Klassenräume, in denen Unterricht im Zeichnen u. s. w. erteilt wird.

In der „Industrial Art School“, Ecke 15. und Locust Straße, werden ebenfalls Knaben aus Grammar-Schulen in Hand-arbeiten und Zeichnen unterrichtet. Die städtische Verwaltung hat für diese Schu-len die nöthigen Geldbewilligungen ge-macht.

Wir hoffen, daß die Zeit nicht mehr fern ist, in welcher der Unterricht in Handarbeiten und Gymnastik eine we-sentliche Seite der öffentlichen Erziehung bildet, und daß besonders unsere Glau-bensgenossen nicht verfehlen, ihren Kin-dern den Segen jener Einrichtung durch eifrige und dauernde Theilnahme an derselben zuzuwenden. Mit Geschäfts-leuten, ja sogar mit „Lawyers“ und „Doctors“ sind wir auf eine Zeitlang zur Genüge verfehen. Es wäre zu wünschen, daß unsere heranwachsende Jugend ihre Thätigkeit mehr den Gebieten procudirender Arbeit zuwendete, sich selbst zum Segen und zur praktischen Widerlegung des Vorwurfs, daß wir Juden bloß ac-cumuliren, von der Arbeit Anderer Ge-winn ziehen, aber selbst nicht produktiv thätig sein wollen.

Die hiesige „Sub-Primary School-Society“ hat in den unter ihrer Aufsicht stehenden 29 freien Kindergärten 1,001 Zöglinge unter der Leitung von 37 Leh-rerinnen und 11 Hilfslehrern (Zöglinge) Die Kosten für die Erhaltung dieser Kin-dergärten, welche sich im letzten Jahre auf \$10,709.06 beliefen (hauptsächlich für Lehrer-Gehälter), wurden theils durch freiwillige Beiträge, theils durch eine Geld-Bewilligung von Seiten der Stadt aufgebracht.

In der kürzlich stattgehabten Jahres-Versammlung der Gesellschaft, die sehr zahlreich besucht war, hielt Fr. Sarah A. Stewart von Milwaukee einen Vor-trag über das Wesen und die Bedeutung des Froebel'schen Systems, das, wie sie sagte, noch vielfach mißverstanden und in seinem Grund-Prinzip „naturgemäße Entfaltung der menschlichen Anlagen und Befähigungen durch Erregung der kindlichen Selbstthätigkeit in stufenmäßi-ger Entwicklung“ über der so anziehenden methodischen Anordnung jenes Prinzipes nicht richtig aufgefaßt wird, „just as in the history of the church the means were made the ends of worship — hence the rise of iconoclasm.“ Wir bedauern, daß unser Raum uns verbietet, von dem ausgezeich-











## Verlobungen.

Herr Gus Arons mit Fräulein Julia Simon Lechner, beide von New Orleans, La.

Herr Abraham Wachtel mit Fräulein Julia Greenwald, beide von Grenada, Miss. Keine Karten.

Herr Jakob Wolbach von New York City, früher in Hastings, Neb., mit Fräulein Dora Kahn von Chicago.

Herr Victor E. Ripper von Lancaster, N. Y., mit Fräulein Bertha Wurzel, Tochter von Rabbi M. Wurzel von Williamsport, Pa.

## „Alles für den Garten“

Scheint für irgend eine Firma ein vielversprechender Ausspruch zu sein, um solchen für sich in Anspruch zu nehmen; dennoch ist das weitbekannte Samen- u. Pflanzenhaus von Peter Henderson u. Co., 35 und 37 Cortlandt Str., New York, in der Lage, jede Nachfrage für solche Artikel sowohl für das Treibhaus als auch Garten zu befriedigen. In deren schönem und verständlichem Katalog für 1886 findet sich nicht allein „Alles für den Garten“, sondern auch alle zum Landbau nötigen Artikel offeriert. Unsere Leser veräumen etwas, falls sie es unterlassen sich diesen Katalog anzuschaffen. Derselbe kann durch die Herren Henderson u. Co. nach Einsendung von sechs Cents (nur das Porto), in Stamps, bezogen werden.

## Beileids-Beschlüsse.

In einer regelmäßigen Versammlung des Damen- Wohltätigkeits-Vereins abgehalten den 31. Januar 1886, wurden folgende Beileidsbeschlüsse abgefaßt:

Indem es dem Allmächtigen in seiner Weisheit wohlgefiel, unsere geliebte Schwester, Frau Sabetta Lederman,

am Mittwoch den 27. Januar von diesem Jammerthal in ein besseres Jenseits zu sich zu rufen, so wurde

Beschlossen, daß durch das Absterben unserer Schwester, die Wohltätigkeit des Vereins durch seine aktive Theilnahme zu heben suchte; daß ihre mildthätige Hand stets bereit war, die Nothleidenden zu unterstützen, ihre sympathetische Stimme stets die erste war, den Leidenden und Trauernden Trost zu spenden.

Beschlossen, daß wir den trauernden Hinterlassenen unsere innigste Theilnahme und Condolenz in dieser Stunde der Prüfung widmen und Sie zu dem für Trost hinweisen, der Wunden schlägt und wieder heilt.

Beschlossen, daß diese Beschlüsse in das Protokollbuch des Vereins eingetragen, in der „Deborah“ eingerückt und eine Copie der trauernden Familie zugesandt werde.

Henrietta Maas, Präf.  
M. Strauß, Sekr.  
und die Mitglieder.

Hamilton, D.

Witten a. N., 2. Dez. — Vergangenen Freitag fand hier die Einweihung der neuerbauten Synagoge unter Leitung des aus Nachen berufenen Rabbiners Dr. Jaulus statt.

Eine schöne Haut gereicht zur festen Freude!  
DR. T. FELIX GOUBAUD'S  
ORIENTAL CREAM, OR MAGICAL BEAUTIFIER



entfernt Gebräuntheit, Haut-Bläschen (Pimples), Sommerprossen, Mottenplage, sowie alle die Schönheit entstellende Flecken; ist nicht wahrzunehmen! Es hat eine 30-jährige Probe bestanden u. ist durchaus ungeschädlich, wie dies aus dem handschriftlichen Bericht hervorgeht, daß wir es versuchen, um zu sehen, ob die Zubereitung eine richtige ist. Man nehme keinen Gefäßchen mit ähnlichem Namen versehenen Artikel. Der berühmte Dr. A. M. Sabre sagte zu einer Dame des hiesigen (einer Patientin): „Da Damen derartige Präparate benötigen, so möchte ich als das unschädlichste aller Hautpräparate Dr. Goubaud's Cream empfehlen.“ Eine Flasche reicht bei alltäglichem Gebrauche, sechs Monate hin. Ebenso entfernt verfeinertes Pulver (Poudre Subtile) überflüssiges Haar ohne dabei die Haut zu beschädigen.

Mad. M. T. Goubaud, Haupt-Vertheilerin, 48 Bond-Strasse, N. Y.  
Zum Verkauf in allen Apotheken und Parfümeriegeschäften der Ver. Staaten, Canada's und Europa's. Man sehe sich vor Nachahmungen der \$1.00 Belohnung für die Entdeckung und den Nachweis, daß irgend Jemand solches verkauft.

כשר כשר  
GUS LOWENSTEIN, JR.  
324 West 6. Straße, Cincinnati, O.

Koscher Wurst u. Fleisch,  
Geräucherter Fleischwurst,  
10 Cents per Pfund. Um Bestellungen wird ergebenst erlucht und finden solche prompte Bedienung. Unsere Fleischsorten werden für den Familiengebrauch zubereitet.  
Waaren werden frei in's Haus geliefert.

## Hochzeits-Einladungen

in der künstlichsten Weise gravirt und gedruckt, zu billigen Preisen.

Bestellungen von allen Theilen der Ver. Staaten entgegengenommen, und erhalten dieselben die beste und prompteste Bedienung.

Mustern von Einladungen mit Preisangabe werden auf Anfragen versandt.  
Man adressire

The BLOCH Pub. & Print. Co.  
CINCINNATI, O.

Gedichte und Scherze  
in jüdischer Mundart.

1. Schmonzes-Verjones,
2. Chalaumes mit Nachsch.
3. Geigt'n Stuß!
4. Einer von uns're Leut!
5. Aufgehörte Nachsch.
6. Allerlei Witzigkeiten.
7. Neb Genuch, oder: Was thu'n damit?
8. Johann Goff und Johann Goff, oder: Die Wunder des Witz-Extraks.
9. Koschere Mejses.
10. Emaemachte Graum.
11. Jüdische Chochmes.
12. Gurken sind auch Compost.
13. Kommt raus der Jid!
14. Schlachmonaus zu Purim!
15. Wer mir Guts glint.
16. Warum!-Warum!
17. Faule Fisch' und Kläus' daut.
18. Zwischen Witsche und Wapreiv.
19. So war's sonst.

Alle 20 Hefte kosten \$1.00.  
(Portofrei versandt.)

The BLOCH Pub. and Print. Co.,  
CINCINNATI, O.

Die Schrift des Lebens  
— von —  
Dr. Leopold Stein,

ist bekanntlich im Buchhandel seit einiger Zeit vergriffen. Von dem zweiten und letzten Theile aber besitzen wir noch einige Exemplare, die wir zu dem sehr mäßigen Preise von \$1 hiermit ergebenst anbieten. Dieser zweite Theil, an Seitenzahl stärker als der erste, behandelt ein in sich abgeschlossenes Gebiet der Religionswissenschaft, weshalb sich der Ankauf dieses Theils sehr wohl empfiehlt.

The Bloch Pub. and Print. Co.,  
CINCINNATI, O.

W. H. BUTTNER,  
Rechtsanwalt,

Zimmer 43-45,

No. 81 S. Clark Str., Chicago.

Consultation frei. — Practicirt in allen Gerichten.

Hämorrhoiden. Sofortige Heilung. Vollständige Cur in 10 Tagen: Lebt nie wieder. Keine Salbe oder sonstige Medizin. Leidende können von einem einfachen Heilmittel hören, gratis, wenn sie sich an C. J. MASON, 78 Nassau Str., N. Y. wenden.

## „Ein deutscher Minister.“

Der größte und spannendste jüdische

## Original-Roman in deutscher Sprache

welcher bisher in diesem Lande erschien.

Von S. Kohn, Verfasser von „Gabriel“,

begonnen am 15. Januar, 1886, in

## DIE DEBORAH.

Jetzt ist es an der Zeit zu abonniren.

Subscriptionspreis: \$2.00 per Jahr. Für Subscribenten des „American Israelite“ beträgt der Subscriptionspreis bloß \$1.

מצות מצות  
Die Besten im Markt!

Wir haben wieder Vorbereitungen getroffen, unsere Kunden wie auch das jüdische Publikum im Allgemeinen mit Matzos, Matkos-Mehl, Kartoffel-Mehl und seinem Pisch-Confect für das kommende Ostersfest zu versorgen. Wir verpacken ausschließlich das feinste

Patent Roller-Mehl und läßt uns eine 25jährige Erfahrung mit Bestimmtheit versprechen, (unseren Concurrenten gegenüber) die am besten gebackenen Matkos zu liefern.

Wir bitten um frühzeitige Bestellungen, da wir nur ein kleines Lager haben und verpacken in leichte Kisten, aus geruchlosem Holz verfertigt.

Livingston & Korsoski,  
104 Sixteenth St., Cor. State, CHICAGO

In unserem Verlage ist nachstehendes Werk erschienen, welches einstimmig von der Presse des In- und Auslandes als eine gründliche und lichtvolle Darstellung des jüdischen Eherechts empfohlen worden:

THE JEWISH LAW  
— OF —  
Marriage and Divorce

in Ancient and Modern Times.  
And its Relation to the Law of the State,  
by Rev. DR. MIELZINER, Professor in  
the Hebrew Union College,  
Cincinnati, O.

Dieses Buch ist für Cultusbeamten jeglicher Richtung sowohl als auch für Juristen vom größten Werthe; keine Bibliothek ist vollständig ohne dasselbe. Dem gebildeten Publikum bietet es ein Thema von ungewöhnlichem Interesse.

Dieses werthvolle und zeitgemäße Buch, mit Leder-Einband, nach Muster von Bibliothek-Einbänden, wird auf Empfang von \$2.00 hin an irgend eine Adresse portofrei versandt.

Eine gute Offerte! Um dieselben einzuführen, vertheilen wir 1000 sich selbst in Bewegung setzende Wasch-Maschinen. Senden Sie uns Ihren Namen und geben Sie Post- u. Express-Office an, falls Sie eine wünschen. The National Co., 23 Dey St., N. Y.

Verlangt Einem thätigsten Mann oder Frau in jedem County, um unsere Waaren zu verkaufen. Salair \$75 per Monat und Spesen, Reise-Ausstattung sowie Einzelheiten frei. Adr. STANDARD SILVER-WARE Co., Boston, Mass.

Bestellt Euere  
MATZOS

in der allbekannten

## Bäckerei

„LITE“,  
Broschüre.

Es war aber au...

...in der allbekannten...



M. Oesterreicher,  
786

Süd-Halsted Chicago, Ill.

Dies ist das einzige Establishment in Chicago, in welchem die Fabrication von Matkos exclusive betrieben wird. Ich verwende nur das allerbeste Patent- und Wintermehl.  
Alle Bestellungen werden pünktlich und sorgfältig unter meiner persönlichen Aufsicht besorgt. Ich erlaube meine Kunden und das Publikum im Allgemeinen, mich baldmöglichst mit ihren werthen Bestellungen zu beehren.

Achtungsvoll  
M. Oesterreicher,  
786 S. Halsted Str., Chicago, Ill.

E. M. Schelliger,  
Lehrer der alten und neueren Sprachen,  
421 Ost 117. Straße,  
New York:

ist bereit, einige Knaben zur Erziehung bei sich aufzunehmen.

Geistige und körperliche Pflege, liebevolle Behandlung und tüchtiger Unterricht werden zugesichert.

Darf sich auf Dr. J. M. Wise in Cincinnati und viele tonangebende Familien New Yorks beziehen.